

الغرفة العربية اليونانية للتجارة والتنمية

ΙΔΡΥΘΗΚΕ

1979

تأسست

ΑΡΑΒΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΜΠΟΡΙΟΥ & ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

ARAB-HELLENIC CHAMBER OF COMMERCE & DEVELOPMENT

180-182, Kifissias Avenue - 154 51 N. Psychico – Athens - Greece

Tel.:+30-210-6711210/-6726882/Fax.:+30-210-6746577/ e-mail: chamber@arabgreekchamber.gr / www.arabgreekchamber.gr



(Με e-mail: Αθήνα, 22 Μαρτίου 2011)

ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ- A.E.E. COMMERCIAL BULLETIN–A.H.C.

(Αριθ. Τεύχους: 49-No.of issue:49)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ- CONTENTS

- PORTS & HUBS υπό την αιγίδα του Α.Ε.Ε. 13-15/04/2011	σελ. 2
- NANOTEX 2011 υπό την αιγίδα του Α.Ε.Ε. 10-16/07/2011	σελ. 2
<i>Δραστηριότητες Επιμελητηρίου– Chamber’s Activities</i>	σελ. 2-6
<i>Νέα Επιμελητηρίου– Chamber’s News</i>	σελ. 6-7
<i>Ανακοινώσεις Επιμελητηρίου– Chamber’s Announcements</i>	σελ. 7
<i>Οικονομικές-Εμπορικές Ειδήσεις / Business News</i>	σελ. 8-12
<i>Ευκαιρίες επιχειρηματικής συνεργασίας / Seeking Business Cooperation</i>	σελ. 12-14
<i>Δημοπρασίες ανά Χώρα. / Tenders by Country</i>	σελ. 14-15
<i>Πολιτιστικά Νέα / Cultural News</i>	σελ. 16
<i>Εκθέσεις - Συνέδρια/ Exhibitions - Conferences</i>	σελ. 16-20

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ 2011

CHAMBER'S ACTIVITIES 2011

Η Διεθνής Έκθεση & Συμπόσιο PORTS & HUBS υπό την αιγίδα του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου

Η Διεθνής έκθεση και Συμπόσιο Ports & Hubs, διοργανώνεται για 1^η φορά υπό την αιγίδα του Α.Ε.Ε. αλλά και Ελληνικών Υπουργείων και άλλων Οργανισμών & Φορέων, από **13-15 Απριλίου 2011** στο Ολυμπιακό Κέντρο Φαλήρου.

Το Άραβ-Ελληνικό Επιμελητήριο θα συμμετέχει στην μεν εναρκτήρια τελετή του Συμποσίου με ομιλία του Προέδρου του κ. Χρήστου Φώλια, στη δε έκθεση με δικό του περίπτερο.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με τη διοργανώτρια εταιρεία New Genesis, αρμόδια κυρία Δέσποινα Μελένη, Γενική Διεύθυνση, τηλ. 210 9764118, e-mail: info@newgenesis.gr
<http://www.portsandhubs.com>.

NANOTEX 2011

1^η Διεθνής Έκθεση & Συνέδρια για τις Νανοτεχνολογίες & τα Οργανικά Ηλεκτρονικά υπό την αιγίδα του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου

Η NANOTEX 2011, η οποία διοργανώνεται, για 1^η φορά υπό την αιγίδα του Α.Ε.Ε. αλλά και Ελληνικών Υπουργείων, από το Εργαστήριο Νανοτεχνολογίας-LTFN του Α.Π.Θ. και την HELEXPO Α.Ε., είναι ένα πολυγεγονός (Διεθνής Έκθεση και Συνέδρια στις Νανοτεχνολογίες & Οργανικά Ηλεκτρονικά) με την υποστήριξη της Αλεξάνδρειας Ζώνης Καινοτομίας, και θα λάβει χώρα τον **Ιούλιο του 2011 (10-16/07/11)** στο Συνεδριακό Κέντρο «Ι. Βελίδης» στη Θεσσαλονίκη. <http://www.nanotex4.com/>

Η NANOTEX 2011 θα περιλαμβάνει τα ακόλουθα γεγονότα:

1) NANOTEX Expo 11 / 11-15 July 2011

1st International Exhibition on Nanotechnologies & Organic Electronics “NANOTEX 2011 Expo”

2) ISFOE 11 / 10-13 July 2011

4th International Symposium for Organic Electronics 2011 (IS-FOE11)

3) NN 11 / 12 – 15 July 2011

8th International Conference on Nanosciences & Nanotechnologies 2011 (NN 11)

4) ISSON 11 / 9,10 & 16 July 2011

5th International Summer School on N&N 2011 (ISSON11)

Μη χάσετε την ευκαιρία να λάβετε μέρος στη NANOTEX 2011, το διεθνές γεγονός στη Νανοτεχνολογία και τα Εύκαμπτα Οργανικά Ηλεκτρονικά που διοργανώνεται στη Νότια Ευρώπη. Εκθεσιακά αναμένονται περί τους 100 εκθέτες και 2.000 επισκέπτες από την ΝΑ Ευρώπη. Συνεδριακά αναμένονται συμμετοχές από περισσότερους από 1.000 επιχειρηματίες και ειδικούς που περιλαμβάνουν ερευνητές και επιστήμονες καθώς και εκπροσώπους από τη βιομηχανία και εταιρείες start-up, επενδυτές, εκπροσώπους από το χώρο των υπηρεσιών & ειδικούς μεταφοράς τεχνολογίας.

Για περισσότερες πληροφορίες και δηλώσεις συμμετοχής μπορείτε να επικοινωνείτε είτε απευθείας με τον κ. Γιάννη Χατζηαναστασίου, Υπεύθυνο Έκθεσης NANOTEX 2011, HELEXPO Α.Ε., τηλ. 2310-291157, κιν. 6979331008, e-mail: infosystem@helexpo.gr, είτε μέσω του web site <http://www.nanotex4.com>

**Ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. θα συμμετέχει με ομιλία
στο συνέδριο «Οι δυνατότητες της Μαροκινής Οικονομίας και
οι προοπτικές της οικονομικής συνεργασίας
ανάμεσα στο Μαρόκο & την Ελλάδα» 29 Μαρτίου 2011**

Ο Πρόεδρος του Αραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου κ. Χρήστος Φώλιας, μετά από πρόσκληση της Α.Ε. Πρέσβη του Μαρόκου στην Αθήνα, συμμετέχει στο προαναφερόμενο συνέδριο-ομιλία όπου θα απευθύνει χαιρετισμό στη τελετή έναρξης του συνεδρίου, το οποίο διοργανώνουν από κοινού η Πρεσβεία του Βασιλείου του Μαρόκου στην Αθήνα και ο Σύνδεσμος Επιχειρήσεων και Βιομηχανιών (ΣΕΒ), την Τρίτη 29 Μαρτίου 2011 και ώρα 16.00, στην έδρα του ΣΕΒ στην Αθήνα.

Την εν λόγω εκδήλωση θα διευθύνει ο κ. Abdellatif Mazouz, Υπουργός Εξωτερικού Εμπορίου του Βασιλείου του Μαρόκου.

Η συμμετοχή είναι ελεύθερη για όλους τους ελληνικούς οικονομικούς φορείς που επιθυμούν να ενημερωθούν για τις οικονομικές δυνατότητες του Μαρόκου καθώς και για τις ευκαιρίες συνεργασίας.

Θα υπάρχει ταυτόχρονη μετάφραση στα ελληνικά καθώς & ενημερωτικά έντυπα στα αγγλικά.

Για τις εγγραφές παρακαλείσθε όπως επικοινωνείτε με το ΣΕΒ στα ακόλουθα τηλ. 211 5006120/211 5006144

**ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙΣΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ Α.Ε.Ε.
CHAMBER'S ACTIVITIES**

**Θετικός ο απολογισμός της συμμετοχής του Α.Ε.Ε.
Στο «7^ο Φόρουμ για το Μέλλον» στη Ντόχα του Κατάρ**



Με μία πολύ επιτυχημένη επίσκεψη στο Κατάρ, ξεκίνησαν οι δραστηριότητες της νέας χρονιάς για το Αραβο - Ελληνικό Επιμελητήριο. Ο Πρόεδρος του Επιμελητηρίου κ. Χρήστος Φώλιας και ο Γενικός Γραμματέας κ. Mohamad El Khazmi συμμετείχαν στις εργασίες του «7^ο Φόρουμ για το Μέλλον», που διεξήχθη στη **Ντόχα (11-13 Ιανουαρίου 2011)** με πρωτοβουλία των χωρών μελών του G8 και χωρών της Μέσης Ανατολής και Βορ. Αφρικής, μετά από πρόσκληση του Υπουργείου Εξωτερικών του Κατάρ.

Παρουσιάζοντας τον απολογισμό της επίσκεψης ο κ. Φώλιας τόνισε τη θετική συνεισφορά του Α.Ε.Ε. σε σειρά ψηφισμάτων που εκδόθηκαν και αναφέρονται στην ανάγκη άρσης των εμποδίων για την ανάπτυξη επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των χωρών του G8, των χωρών της Μέσης Ανατολής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στα ψηφίσματα τονίζεται η ανάγκη ενός κλίματος διαλόγου και συνεργασίας που θα συμβάλει στη δημιουργία ευκαιριών και στην προώθηση κοινών συνεργασιών.

Στην κατεύθυνση αυτή, όπως τόνισε ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε., θα αναληφθούν πρωτοβουλίες από τους συμμετέχοντες, με επικεφαλής τον Πρωθυπουργό του Κατάρ Sheikh Hamad Bin Jasen Bin Jabr Al Thani και τον Υπουργό Εξωτερικών του Καναδά, κ. Laurence Canon. Οι πρωτοβουλίες στοχεύουν στην επίτευξη συμφωνιών για την διευκόλυνση των μετακινήσεων επιχειρηματιών και επενδυτών, ενώ ειδικό βάρος θα δοθεί στη μεταφορά τεχνογνωσίας από χώρες του G8 σε χώρες της περιοχής για θέματα ανάπτυξης. Στο πλαίσιο αυτό θα δραστηριοποιηθεί και το Αραβο - Ελληνικό Επιμελητήριο.

Παράλληλα με τις εργασίες του Φόρουμ, ο κ. Φώλιας είχε σειρά συναντήσεων με εκπροσώπους της επιχειρηματικής κοινότητας του Κατάρ, όπως ο Πρόεδρος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου του Κατάρ Sheikh Khalifa Bin Jasem Al Thani και ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Επιχειρηματιών του Κατάρ Sheikh Feisal Bin Jasem Al Thani. Στο επίκεντρο των συζητήσεων ήταν η σύσφιξη των εμπορικών και επιχειρηματικών σχέσεων & ο κ. Φώλιας έδωσε ιδιαίτερη έμφαση στην ανάδειξη των επιχειρηματικών ευκαιριών που παρουσιάζει η Ελλάδα. Συμφωνήθηκε μάλιστα να οργανωθούν επισκέψεις στο άμεσο μέλλον, ώστε μέσω του Α.Ε.Ε. αυτές να αξιοποιηθούν και να αποδώσουν αποτελέσματα με αμοιβαία οφέλη.

Σε όλες τις συναντήσεις συμμετείχε και ο Γενικός Γραμματέας του Α.Ε.Ε., κ. Mohamad El Khazmi. Τέλος, ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. είχε την ευκαιρία να αναδείξει το επενδυτικό ενδιαφέρον που παρουσιάζει η Ελλάδα, σε συνέντευξη που παραχώρησε στο τηλεοπτικό δίκτυο Al Jazeera του Κατάρ.

Ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. εγκαινίασε την 13^η Διεθνή Έκθεση KEM Franchise ενθαρρύνοντας τις συνεργασίες με τον Αραβικό κόσμο



Την Παρασκευή 25 Φεβρουαρίου 2011, ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. κ. Χρήστος Φώλιας, πραγματοποίησε τα εγκαίνια της 13^{ης} Διεθνούς Έκθεσης **KEM Franchise**, παρουσία Πρεσβευτών, Εμπορικών Ακολουθών & Επιτετραμμένων από τις Αραβικές χώρες, Προέδρων Φορέων & Οργανισμών, μελών του Δ.Σ. του Επιμελητηρίου μας, εκθετών και πλήθους κόσμου προσκεκλημένων και εκπροσώπων των Μ.Μ.Ε.

Η έκθεση η οποία για **πρώτη φορά διοργανώθηκε υπό την αιγίδα του Αραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου**, άνοιξε επίσημα τις πύλες της για το κοινό, στο εκθεσιακό κέντρο HELEXPO PALACE στο Μαρούσι το απόγευμα της Παρασκευής, αμέσως μετά την τελετή των εγκαινίων και διήρκεσε 4 ημέρες (25-28/2/2011), στοχεύοντας στην ενίσχυση της εξωστρέφειας των ελληνικών επιχειρήσεων προς τον αραβικό κόσμο.

Το απόγευμα του Σαββάτου 26/02/2011, στα πλαίσια της έκθεσης, πραγματοποιήθηκε το Σεμινάριο του Α.Ε.Ε. στην αίθουσα σεμιναρίων του 1^{ου} ορόφου, με θέμα : *"Building business relations with the Arab World"*, όπου αρκετοί εκθέτες αλλά και επισκέπτες παρακολούθησαν την παρουσίαση από τα μέλη του Δ.Σ. με έκδηλο το ενδιαφέρον τους.

Την έκθεση επισκέφθηκε πλήθος κόσμου, εκδηλώνοντας το μεγάλο ενδιαφέρον τους, στο περίπτερο του Α.Ε.Ε., για συνεργασίες με τις αγορές των αραβικών χωρών μιας & η έκθεση αυτή γίνεται σημείο συνάντησης της παγκόσμιας αγοράς Franchise παρουσιάζοντας επάνωμες επιχειρηματικές προτάσεις από την εγχώρια και τη διεθνή αγορά.

Ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. συμμετείχε με ομιλία στην 1^η Πολυκλαδική Επιχειρηματική Αποστολή & Φόρουμ / Λευκωσία 7 & 8/02/2011

Ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε., κ. Χρήστος Φώλιας συμμετείχε με ομιλία στο πολύ επιτυχημένο, προαναφερόμενο Φόρουμ που διοργανώθηκε από τον ΣΕΒΕ σε συνεργασία με τον Πανελλήνιο Σύνδεσμο Εξαγωγέων (ΠΣΕ), τον Σύνδεσμο Εξαγωγέων Κρήτης (ΣΕΚ) τη Eurobank. & με τη διεύθυνση Β8 του Υπουργείου Εξωτερικών, στην Λευκωσία από 7-8 Φεβρουαρίου 2011 με θέμα « Κύπρος: Γέφυρα Ε.Ε. – Αραβικών Χωρών ».

Στην ομιλία του ο Πρόεδρος κ. Χρήστος Φώλιας είπε : *“Ζούμε και δραστηριοποιούμαστε σε μια εποχή κατά την οποία – όπως έδειξε και η πρόσφατη κρίση – δεν υπάρχουν σύνορα σε ό,τι αφορά στην οικονομική και επιχειρηματική δραστηριότητα. Οι συσχετισμοί δυνάμεων και η δημιουργία συμμαχιών φέρνουν ραγδαίες αλλαγές*

στο επιχειρηματικό και οικονομικό περιβάλλον, τόσο σε περιφερειακό όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο. Σε ένα τέτοιο περιβάλλον, είναι σαφές ότι απαιτείται κινητικότητα, απαιτείται διορατικότητα, νέο όραμα, εξωστρεφής επιχειρηματική συμπεριφορά και σύναψη στρατηγικών συμμαχιών. Στην εποχή μας, η στασιμότητα και η εσωστρέφεια ισοδυναμούν με οικονομικό θάνατο.

Σαν άνθρωπος που προέρχεται κατ' εξοχήν από τον επιχειρηματικό κόσμο, είμαι σε θέση να αντιληφθώ πλήρως την αξία μιας τέτοιας προσπάθειας, η οποία στοχεύει σε αυτό ακριβώς που χρειάζεται η οικονομία μας: την ενίσχυση της εξωστρέφειας των επιχειρήσεων και τη διάνοιξη νέων οδύσεων ανάπτυξης της ελληνικής επιχειρηματικότητας.

.....
“Για να μπορέσουμε να διαμορφώσουμε ένα περιβάλλον συνεργασίας, για να καταφέρουμε να δημιουργήσουμε προοπτικές ανάπτυξης, είναι απολύτως αναγκαίο να μπορέσουμε να εγγυηθούμε για την σταθερότητα και την ασφάλεια στην περιοχή. Αναφέρομαι βεβαίως, στις πρόσφατες πολιτικές εξελίξεις σε φίλες Αραβικές χώρες της γειτονιάς μας. Είναι λοιπόν, απολύτως αναγκαίο, όλες οι δυνάμεις τις περιοχής, πολιτικές και κοινωνικές, να εστιάσουν στη δημιουργία κλίματος πολιτικής ηρεμίας και σταθερότητας προκειμένου να υπάρξουν οι προϋποθέσεις για ανάπτυξη οικονομικής δραστηριότητας. Όλοι γνωρίζουμε ότι πολιτική αστάθεια και ανάπτυξη της επιχειρηματικότητας είναι ασύμβατες έννοιες. Πρέπει λοιπόν να βρεθούν άμεσα λύσεις στα πολιτικά αδιέξοδα προκειμένου να επικεντρωθούμε στην ανάπτυξη του επιχειρείν. “

“Κλείνοντας, θα μου επιτρέψετε να πω ότι το σημαντικό στοιχείο της σημερινής πρωτοβουλίας είναι ότι δεν έχει μόνο συμβολικό χαρακτήρα. Έχουμε δει πολλές ανάλογες προσπάθειες να ξεκινούν ένθερμα και με τις καλύτερες προοπτικές και στην πορεία να χάνουν την αρχική δυναμική τους. Ωστόσο, σήμερα γίνεται ένα σημαντικό βήμα ουσίας. Με πολύ μεγάλη μου χαρά βλέπω ότι αμέσως, σήμερα κιόλας προχωράμε στο επόμενο βήμα, στη διεξαγωγή ήδη προγραμματισμένων συναντήσεων μεταξύ ελληνικών, κυπριακών και αραβικών επιχειρήσεων με σκοπό την άμεση σύναψη εμπορικών συμφωνιών.”

Ο Πρόεδρος του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου ομιλητής στο 14th Arab Business Owners and Investors Conference/Amman-Jordan

Στις Ανανεώσιμες Πηγές στηρίζεται το μέλλον των Αραβικών χωρών της Μεσογείου αλλά & της Ευρώπης



Τον τεράστιο ρόλο των Αραβικών χωρών της Μέσης Ανατολής και της Βορείου Αφρικής επισήμανε σε πρόσφατη ομιλία του ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε., κ. Χρήστος Φώλιας, στο 14^ο Συνέδριο Αράβων Επιχειρηματιών & Επενδυτών, το οποίο πραγματοποιήθηκε υπό την αιγίδα της Α.Ε. Βασιλιά της Ιορδανίας Abdallah 2nd Bin El Hussein, παρουσία του Πρωθυπουργού της Ιορδανίας Dr. Maarouf Al Begeith, στο Αμμάν, από 1 – 2/03/2011.

Η ομιλία του Προέδρου του Α.Ε.Ε. έγινε την 1^η ημέρα του συνεδρίου και συγκεκριμένα στην 3^η συνεδρία αυτού, η οποία είχε θέμα «Επενδυτικές ευκαιρίες στους τομείς της βιομηχανίας, ενέργειας και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας» όπου ο κ. Φώλιας τόνισε ότι τα Αραβικά κράτη της Μεσογείου έχουν παραδοσιακά συμβάλει στην ενεργειακή ασφάλεια και επάρκεια της Ευρώπης από το δεύτερο μισό του προηγούμενου αιώνα, καλύπτοντας πολύ μεγάλο ποσοστό των αναγκών της Ευρώπης τόσο για πετρέλαιο όσο και για φυσικό αέριο. Αξιοσημείωτη υπήρξε η αναφορά του Προέδρου στην συνεχώς αυξανόμενη ζήτηση από πλευράς της Ευρώπης η οποία πρόκειται να ενισχύσει ακόμη περισσότερο το ρόλο των Αραβικών χωρών ως παραγωγών και εξαγωγών υδρογονανθράκων. Χαρακτηριστικά, ο κ. Φώλιας ανέφερε ότι «η αύξηση της ζήτησης στις επόμενες δύο δεκαετίες προϋποθέτει την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας των Αραβικών χωρών, κάτι το οποίο με τη σειρά του σημαίνει ότι θα πρέπει να δημιουργηθούν οι κατάλληλες υποδομές σε τεχνικό και θεσμικό πλαίσιο ώστε να διευκολυνθεί η προώθηση αμοιβαία επωφελών συνεργιών».

Ο Πρόεδρος του Επιμελητηρίου εξήρε τη σημασία που έχει η επαναφορά της πολιτικής σταθερότητας στην περιοχή και κατέδειξε την ανάγκη ενίσχυσης των επενδύσεων σε ενεργειακά projects από διεθνείς και υπερεθνικούς χρηματοπιστωτικούς θεσμούς όπως η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη κλπ.

Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της ομιλίας του ο κ. Φώλιας έδωσε ιδιαίτερη βαρύτητα στην τεράστια σημασία των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας για το μέλλον των χωρών της ευρύτερης περιοχής. Τόνισε δε, ότι οι ΑΠΕ αφήνουν τεράστια περιθώρια για ανάπτυξη επιχειρηματικής δραστηριότητας και επενδύσεων, ενώ ταυτόχρονα μπορούν να εξυπηρετήσουν τους ενεργειακούς στόχους τόσο της Ευρωπαϊκής Ενεργειακής Πολιτικής όσο και εκείνους των Αραβικών κρατών.

Ο κ. Φώλιας «έδειξε» την Ένωση για τη Μεσόγειο – στην οποία η Ελλάδα κατέχει τη μια από τις πέντε θέσεις αναπληρώτριας Γραμματείας - ως το ιδανικό πλαίσιο συνεργασίας για την ανάπτυξη πρωτοβουλιών όπως τα Desertec, Medgreen και το Μεσογειακό Ηλιακό Σχέδιο. Τέλος, κάλεσε για μεγαλύτερη εμπλοκή τόσο των κυβερνήσεων όσο και των διεθνών θεσμών προς την κατεύθυνση αξιοποίησης των αναπτυξιακών ευκαιριών που αναδύονται στον ενεργειακό τομέα στην ευρύτερη περιοχή της νοτίου Μεσογείου, ευχόμενος την άμεση αποκατάσταση της ειρήνης, της τάξεως και της ανθρωπιάς στις σήμερα δοκιμαζόμενες φίλες περιοχές.

Αξίζει να σημειωθεί ότι το συνέδριο αυτό πραγματοποιήσαν από κοινού η Γενική Ένωση Επιμελητηρίων Εμπορίου, Βιομηχανίας & Γεωργίας των Αραβικών χωρών, το Επιμελητήριο Εμπορίου του Αμμάν, ο Σύνδεσμος Αραβικών κρατών και ο Arab Investment & Export Credit Guarantee Corporation.

Οι συμμετοχές στο συνέδριο ξεπέρασαν τις 500 με προσωπικότητες του οικονομικού και επενδυτικού τομέα από Αραβικές & ξένες χώρες, παρουσία Υπουργών, Πρεσβευτών, Εμπορικών Ακολούθων, Προέδρων Φορέων & Οργανισμών, και εκπροσώπων των Μ.Μ.Ε.

NEA ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ – CHAMBER'S NEWS

Ο Πρόεδρος και ο Γενικός Γραμματέας του Α.Ε.Ε. πραγματοποίησαν επίσκεψη στην Α.Ε. Πρόεδρο της Δημοκρατίας



Ο Πρόεδρος και ο Γενικός Γραμματέας του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου κ.κ. Χρήστος Φώλιας και Mohamed Elkhazmi, έγιναν δεκτοί, σήμερα Πέμπτη 17/2/11 και ώρα 14.00, από την Α.Ε. Πρόεδρο της Δημοκρατίας, Κύριο Κάρολο Παπούλια, στο Προεδρικό Μέγαρο, μέσα σε εγκάρδιο κλίμα, παρουσία πολλών εκπροσώπων των ΜΜΕ.

Η Α.Ε. Πρόεδρος της Δημοκρατίας, ευχαρίστησε τη Διοίκηση του Α.Ε.Ε. για την επίσκεψη αυτή. Σημειώνεται ότι είναι η πρώτη φορά που η Α.Ε. Πρόεδρος της Δημοκρατίας δέχεται επίσκεψη από τον Πρόεδρο και τον Γενικό Γραμματέα του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου.

Ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. παρουσίασε το πλάνο για την ανάπτυξη των Άραβο-Ελληνικών εμποροοικονομικών σχέσεων και τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει το Α.Ε.Ε. ως one stop shop στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Αραβικού Κόσμου και Ελλάδος και παρουσίασε τις μελλοντικές δραστηριότητες του Επιμελητηρίου όπως τη διοργάνωση του Άραβο-Ελληνικού Οικονομικού Φόρουμ, το οποίο έχει γίνει πλέον θεσμός και για το οποίο ζήτησε να τεθεί υπό την αιγίδα του Προέδρου της Δημοκρατίας.

Από την πλευρά του, η Α.Ε. Πρόεδρος της Δημοκρατίας εξέφρασε την πλήρη υποστήριξή του για τις δραστηριότητες και την στρατηγική δράσης του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου και επιβεβαίωσε τους ισχυρούς δεσμούς φιλίας που υπάρχουν ανάμεσα στις Αραβικές χώρες και την Ελλάδα, δεσμοί που επεκτείνονται και σε άλλους τομείς όπως στον πολιτιστικό, στον ιστορικό κλπ.

Ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. συνοδευόμενος από τον Γενικό Γραμματέα πραγματοποίησαν επίσκεψη στον Έλληνα Υπουργό Εξωτερικών



Ο Πρόεδρος του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου κ. Χρήστος Φώλιας συνοδευόμενος από τον Γενικό Γραμματέα κ. Mohamed Elkhazmi, έγιναν δεκτοί, χθες Τρίτη 08/03/11 και ώρα 17:45, από τον Υπουργό Εξωτερικών κ. Δημήτριο Δρούτσα, στο Υπουργείο των Εξωτερικών, σε εγκάρδιο κλίμα, παρουσία υψηλόβαθμων στελεχών του ΥΠ.ΕΞ.

Ο Υπουργός Εξωτερικών, ευχαρίστησε τη Διοίκηση του Α.Ε.Ε. για την επίσκεψη αυτή.

Ο Πρόεδρος του Α.Ε.Ε. παρουσίασε το πλάνο για την ανάπτυξη των Άραβο-Ελληνικών εμποροοικονομικών σχέσεων και τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίζει το Α.Ε.Ε. ως one stop shop στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Αραβικού Κόσμου και Ελλάδος, ιδιαίτερα στη δύσκολη χρονική αυτή περίοδο για τις Αραβικές χώρες και την Ελλάδα και στη συνέχεια παρουσίασε τις μελλοντικές δραστηριότητες του Επιμελητηρίου όπως τη διοργάνωση του Άραβο-Ελληνικού Οικονομικού Φόρουμ, το οποίο έχει γίνει πλέον θεσμός .

Από την πλευρά του, ο Υπουργός Εξωτερικών, εξέφρασε την υποστήριξή του για τις δραστηριότητες και την στρατηγική δράσης του Άραβο-Ελληνικού Επιμελητηρίου και επιβεβαίωσε τους ισχυρούς δεσμούς φιλίας που υπάρχουν ανάμεσα στις Αραβικές χώρες και την Ελλάδα, δεσμοί που επεκτείνονται και σε άλλους τομείς όπως στον πολιτιστικό, στον ιστορικό κλπ.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ / ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ CHAMBER'S ANNOUNCEMENTS / SERVICES

ΤΟ Α.Ε.Ε. ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ ΘΕΡΜΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΧΗ ΒΟΗΘΕΙΑ & ΣΥΜΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ ΟΣΑ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΤΑΜΕΙΑΚΩΣ ΕΝΤΑΞΕΙ, ΝΑ ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΑΜΕΣΑ ΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΤΟΥΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΜΕ ΟΤΙ ΤΟ 1^ο ΤΡΙΜΗΝΟ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 2011 ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΤΟΥΣ, ΕΞΟΦΛΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΕΤΟΥΣ.

**Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ επικοινωνήστε με την Υπεύθυνη Λογιστηρίου, κα. Μαίρυλιν Ευσταθίου, Τηλ. 210-6711210/εσωτ. 104/ Fax. 210-6746577/ e-mail: accounts@arabgreekchamber.gr
Στοιχεία λογ/σμών τραπεζών θα βρείτε στο www.arabgreekchamber.gr /Ανακοινώσεις/**

- Ενημερωτικό Δελτίο οικονομικών & επιχειρηματικών εξελίξεων Φεβρουαρίου 2011, για την Αίγυπτο, με θέματα :

Μακροοικονομικές εξελίξεις, Οικονομία, Επιχειρηματικά νέα-Ελληνικές Επενδύσεις, Ενέργεια-κατασκευές, Χρηματιστήριο, Μεταφορές-Εμπόριο, Υποδομές, Προσεχείς Εκθέσεις.

.....
Για περισσότερες πληροφορίες , αρμόδια κα.Βάνια Φουντουλάκη/ τηλ.210-6773428 (εσωτ.109)

(Πηγή: Πρεσβεία της Ελλάδος στο Κάιρο/Γραφείο Συμβούλου Ο.Ε.Υ

- Εξέλιξη διμερούς εμπορίου Ελλάδος-Αιγύπτου το 2010 και πορεία των ελληνικών εξαγωγών στις χώρες της Β. Αφρικής.

Σύμφωνα με στοιχεία της ΕΛΣΤΑΤ, οι ελληνικές εξαγωγές προς την Αίγυπτο το 2010 κατέγραψαν αύξηση 31,3% σε σχέση με το 2009 και διαμορφώθηκαν στα €208,66 εκ. (\$158,9 εκ. το 2009).

Οι εισαγωγές μας από την Αίγυπτο σημείωσαν αύξηση 16,2% και το εμπορικό έλλειμμα μειώθηκε κατά 10%.

Ο όγκος των διμερών συναλλαγών παρουσίασε αύξηση 22,1%. Η Αίγυπτος το 2010 κατέλαβε την 19^η θέση μεταξύ των πελατών των ελληνικών προϊόντων (21^η το 2009) και την 31^η θέση μεταξύ των προμηθευτών μας (34^η το 2009).

.....
Όσον αφορά τις ελληνικές εξαγωγές στις χώρες της Βόρειας Αφρικής, παρατηρείται αύξηση των εξαγωγών κατά 35,6% (έναντι αύξησης 10,7% παγκοσμίως). Σε όλες τις χώρες της περιοχής με εξαίρεση την Τυνησία καταγράφεται αύξηση. Η μεγαλύτερη ποσοστιαία μεταβολή σημειώνεται στην Λιβυή (109,4%) και ακολουθούν το Μρόκο, η Αίγυπτος και η Αλγερία.

Από την συγκριτική ανάλυση των στατιστικών, προκύπτει μία σημαντική δυναμική των ελληνικών εξαγωγών στην περιοχή της Βόρειας Αφρικής το 2010. Ωστόσο η δυναμική αυτή φαίνεται να δοκιμάζεται μετά τις πρόσφατες ταραχές και τα νέα δεδομένα που διαμορφώνονται στην ευρύτερη περιοχή.

.....
Για την αποστολή των στατιστικών πινάκων, αρμόδια κα.Βάνια Φουντουλάκη/ τηλ.210-6773428 (εσωτ.109)

(Πηγή: Πρεσβεία της Ελλάδος στο Κάιρο/Γραφείο Συμβούλου Ο.Ε.Υ Α'

ΑΛΓΕΡΙΑ – ALGERIA

- Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων Αλγερίας – Δυνατότητες δραστηριοποίησης ελληνικών Κατασκευαστικών επιχειρήσεων και εταιρειών τεχνικών μελετών, στο πεδίο των δημοσίων έργων.

A. ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

Σας γνωρίζουμε σαφώς θετική εκτίμησή μας υπέρ της προοπτικής άμεσης δραστηριοποίησης ελληνικών κατασκευαστικών εταιρειών στην Αλγερία, δεδομένης της σημαντικής ελληνικής τεχνογνωσίας σε έργα κατασκευών και υποδομών και της ύπαρξης σειράς θετικών επιτόπιων οικονομικοτεχνικών παραγόντων, μεταξύ των οποίων σημειώνουμε κυριότερους:

- ✓ εν εξελίξει πενταετές πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων 2010–2014 άμεσης προτεραιότητας της Αλγερικής Κυβέρνησης, και ύψους 286 (ολοκλήρωση των υφιστάμενων μεγάλων έργων 130 δισ. δολ. και έναρξη νέων έργων 156 δισ. δολ.) – γεγονός υποστηρικτικό έντονης εν εξελίξει και μελλοντικής κατασκευαστικής δραστηριότητας ¹
- ✓ συναλλαγματικά αποθέματα ύψους 150 δισ. δολ., ως ένδειξη δυνατότητας πληρωμών προς εργολήπτες ²
- ✓ νομικό πλαίσιο ασφάλειας και προστασίας ξένων επενδύσεων

¹ Σημειώνεται ότι η αγορά του κατασκευαστικού τομέα της χώρας ήδη κατακλύζεται από επιχειρήσεις σειράς ξένων χωρών, όπως π.χ. Κίνας, Ιαπωνίας, Κορέας, Γαλλίας, Γερμανίας, Τουρκίας κ.ά.

² Παρατηρούνται καθυστερήσεις πληρωμών αλλά σε μάλλον αναμενόμενα/λογικά χρονικά πλαίσια.

- ✓ δυνατότητα συμμετοχής ξένων κατασκευαστικών εταιρειών όχι μόνο στους διεθνείς αλλά και στους εθνικούς διαγωνισμούς, σε ανταγωνιστικούς όρους εφόσον υπάρξει επιτόπια εγκατάσταση, προτιμότερον αρχικά υπό σχήμα γραφείου αντιπροσωπείας (για τοπική παρουσία με χαμηλότερο κόστος, καλύτερη αντίληψη της αγοράς και διαμόρφωση δικτύου επαφών³) έως και με νομικό σχήμα μικτής επιχείρησης⁴
- ✓ αποδεκτό φορολογικό πλαίσιο⁵
- ✓ επαρκές, αν και γραφειοκρατικό, τραπεζικό σύστημα
- ✓ αποδεκτά κόστη λειτουργίας επιχειρήσεων⁶
- ✓ δυνατότητα επαναπατρισμού κεφαλαίων⁷
- ✓ επαρκείς υποδομές συγκοινωνιών/μεταφορών σε πανεθνικό επίπεδο

Σημειώνουμε ότι στην Αλγερία, όλα τα έργα του κατασκευαστικού τομέα υλοποιούνται μέσω προκηρύξεων διαγωνισμών, και η κατανόηση και χρήση της σχετικής διαδικασίας είναι βασική για επιτυχή ανάληψη έργων. Συναφώς, είναι απαραίτητη η παρακολούθηση των προκηρύξεων διαγωνισμών σε τακτική βάση, δεδομένου ότι η αγορά της Αλγερίας ενέχει δυσκολίες και ο παράγοντας του χρόνου μπορεί να έχει καθοριστική σημασία.

Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες μπορούν να παρακολουθούν τις προκηρύξεις όλων ανεξαιρέτως των διαγωνισμών Αλγερίας (σαφώς και των δημοσίων έργων) που ανακοινώνονται στους ειδικούς ιστότοπους, ως ακολούθως:

- ✓ ANEP / Entreprise Nationale de Communication (κρατικός φορέας)
Παροχή πληροφοριών μέσω της εξειδικευμένης θγατρικής BOMOP (Bulletin Officiel des Marchés de l'Opérateur Public) στην ιστοσελίδα <http://www.anep.com.dz/bomop/id.php> (μόνο γαλλική). Αναφέρονται τιμές για κατηγορίες συνδρομών και διαφημιστικές καταχωρίσεις.
- ✓ I2B / Algerian Tenders.com (ιδιωτική εταιρεία)
Παροχή πληροφοριών στην ιστοσελίδα <http://www.algeriatenders.com/en/index.php> (αγγλική και γαλλική), όπου αναφέρονται τριάντα δύο κατηγορίες τομέων οικονομικής δραστηριότητας για καλύτερη πλοήγηση των ενδιαφερόμενων, ενώ επίσης αναφέρονται πληροφορίες για τις προσφερόμενες υπηρεσίες (συνδρομές, διαφήμιση κλπ.).

Πέραν των ανωτέρω πηγών (έγκαιρης) πληροφόρησης, σημειώνουμε ότι κατά περίπτωση προκηρύξεις διαγωνισμών μπορεί να ανακοινώνονται (συνήθως με καθυστέρηση) στους ιστότοπους των αρμόδιων Υπουργείων, υπό την ελεύθερης πρόσβασης ένδειξη "appels d'offres", όπως π.χ. Δημοσίων Έργων (<http://www.mtp.gov.dz/>), Υπουργείο Υδάτινων Πόρων (<http://www.mre.gov.dz/eau/acceuil5-5-5-5.htm>) κλπ. - σε κάθε περίπτωση, οι αρμόδιες για τους διαγωνισμούς υπηρεσίες των υπουργείων είναι δόκιμες επαφές δικτύωσης.

Υπογραμμίζεται ότι ο παράγοντας της εκπαίδευσης ανθρώπινου δυναμικού είναι ιδιαίτερα ελκυστικός και προσδίδει αξία σε κάθε προσφορά συμμετοχής. Η Αλγερία ενδιαφέρεται για απόκτηση δεξιοτήτων, μεταφορά τεχνογνωσίας και εμπειρίας σε πολλούς διαφορετικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένων των δημοσίων έργων. Συνιστάται επομένως, οι εταιρείες που επιθυμούν να προσθέσουν αξία στις προσφορές τους να προσθέτουν επιπλέον στοιχεία σχετικά με τεχνική κατάρτιση και εκπαίδευση, τεχνογνωσία κλπ.

B. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Συναφές με τα παραπάνω, για την υλοποίηση του εκτενούς προγράμματος δημοσίων έργων, είναι το γεγονός της ανάγκης πραγματοποίησης πλειάδας τεχνικών μελετών σε ολόκληρη τη χώρα, καθώς σύμφωνα με πρόσφατες δηλώσεις (28.1.2011) του Υπουργού Δημοσίων Έργων (ΥΔΕ) κ. Amar Ghoul, σε συνάντησή του με εκπροσώπους αλγερινών Μελετητικών Γραφείων, εκτιμάται ότι κατά την πενταετία 2010-2014 θα απαιτηθούν

3 Ιδιαίτερη βαρύτητα έχει εξάλλου η δημιουργία μιας βασικής δικτύωσης με τοπικούς παράγοντες της αγοράς ώστε να διασφαλισθεί η σταδιακή αύξηση της εταιρικής παρουσίας και της εν τέλει επιτυχούς ανάληψης έργων μέσω διαγωνισμών, δεδομένου ότι και από τους Αλγερινούς προτιμάται η διαμόρφωση σχέσεων πριν από την επιχειρηματική συνεργασία.

4 Προς το παρόν, με ποσοστά ιδιοκτησίας 51%-49% υπέρ του αλγερινού εταίρου, όπως επιβάλλεται από την εγχώρια νομοθεσία, αλλά με δυνατότητα αποδεκτής μείωσης του κινδύνου απώλειας του ελέγχου της επένδυσης, όπως διανομή του 51% σε πλέον του ενός συνεταίρου ή παραχώρηση της διοίκησης στον ξένο εταίρο μέσω συμβολαίων σύστασης (contractual shareholding). Υπογραμμίζεται η ύπαρξη πρόσφατης έντονης φημολογίας περί χαλάρωσης του μέτρου υποχρεωτικής αλγερινής κυριότητας 51%, πιθανότατα εντός του 2011.

5 Φορολόγηση κατασκευαστικών εταιρειών 19% (12,5% αν επανεπένδυση) και φόρος επί του τζίρου 2%.

6 Π.χ. χαμηλές εκροές για ενέργεια, κοινωνική ασφάλιση 25% - 15% για τον εργοδότη και τον εργαζόμενο αντίστοιχα, χαμηλοί μισθοί ανειδίκευτων περί τα 150 ευρώ, γενικώς 300-500 ευρώ στον ιδιωτικό τομέα.

7 Επιβάλλεται φόρος 15% στα ποσά που εξάγονται.

περί τις 4.200 τεχνικές μελέτες – εκ των οποίων, αναφέρεται ότι περί τις 200 μελέτες θα απαιτηθούν για τα μεγάλα έργα (grand projets – λιμένες/αυτοκινητόδρομοι), περί τις 3.000 μελέτες για παρακολούθηση και έλεγχο των εν εξελίξει έργων σε πανεθνικό επίπεδο (suivi/contrôle), και περί τις 1.000 μελέτες εφαρμογής τεχνογνωσίας και υποστήριξης έργων (expertise/entretien).

.....
Ο Υπουργός προέτρεψε τις εταιρείες μελετών να συνάψουν "έξυπνες" συμφωνίες συνεργασίας με συναφείς επιχειρήσεις της Βορείου Αφρικής και της Μεσογείου.

.....
Με σκοπό τη διερεύνηση των δυνατοτήτων δραστηριοποίησης ελληνικών μελετητικών γραφείων στο δυναμικό αυτό περιβάλλον, και προκειμένου να βολιδοσκοπήσουμε εντοπισμό αλγερινών μελετητικών γραφείων, επικοινωνήσαμε με το αρμόδιο Τμήμα Εξυπηρέτησης Αγοράς της Διεύθυνσης Σχεδιασμού και Ανάπτυξης (Service du Marche, Direction de la Planification et du Développement) του ΥΔΕ – καθώς στην Αλγερία δεν υφίσταται επαγγελματικός φορέας τέτοιων γραφείων αντίστοιχος π.χ. του Συνδέσμου Ελληνικών Εταιρειών-Γραφείων Μελετών (ΣΕΓΜ).

Σημειώνουμε εν προκειμένω, ότι οι εκπρόσωποι της προαναφερθείσης υπηρεσίας του ΥΔΕ μας πληροφόρησαν ότι δεν διατίθενται ειδικότερες πληροφορίες σχετικά με αλγερινά μελετητικά γραφεία αλλά, τουλάχιστον, απαντώντας σε ερώτησή μας περί κατάλληλου τρόπου ανάπτυξης επαφών και συνεργασιών μεταξύ ελληνικών και αλγερινών μελετητικών εταιρειών υπέδειξαν ότι οι ενδιαφερόμενοι από ελληνικής πλευράς σκόπιμο είναι να αποστείλουν επιστολή με αποδέκτη τη Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων, εκφράζοντας το ενδιαφέρον τους για ανάπτυξη συνεργασιών και από κοινού ανάληψη μελετητικών έργων. Προς τούτο, ως στοιχεία επικοινωνίας με τη Γενική Γραμματεία ΔΕ μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα εξής:

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

SECRETARIAT GENERALE

Tel: 0021321 91 17 84, 91 55 47/ Fax: 0021321 91 35 85, 91 35 95

E-mail: info@mtp-dz.com / Web: www.mtp.gov.dz

Εν κατακλείδι, ανεπιφύλακτα προτείνεται αποστολή κατάλληλης επιστολής του ΣΕΓΜ, με θερμή παράκληση προηγούμενης συνεννόησης με τη Διεύθυνση Επιχειρηματικής Ανάπτυξης ΥΠΕΞ για συντονισμό ενεργειών. Σε κάθε περίπτωση, ισχύουν τα όσα προαναφέραμε περί συμμετοχής σε διεθνείς διαγωνισμούς Αλγερίας, δεδομένου ότι μελετητικές εργασίες προκηρύσσονται τακτικά κατά τον ίδιο τρόπο.

(Πηγή: Ελληνική Πρεσβεία Αλγερίας/Γραφείο Συμβούλου Ο.Ε.Υ.)

- Προϋποθέσεις συμμετοχής σε διεθνείς διαγωνισμούς στην Αλγερία.

Αναφορικά με τη συμμετοχή ξένων εταιρειών σε δημόσιους διαγωνισμούς Αλγερίας, παρατίθενται κατωτέρω κυριότερα σημεία Κώδικα Δημοσίων Συμβάσεων (Code des Marchés Publics, εφεξής "Κώδικας"). Σημειώνεται ότι ο (νέος) σε ισχύ Κώδικας δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Αλγερίας στις 7 Οκτωβρίου 2010 (Presidential Decree No. 10-236, Official Gazette No. 58, 7.10.2010)⁸ και έκτοτε ισχύει μερικώς (βλ. τελικά σχόλια κατωτέρω).

Σημειώνεται ότι οι γενικός περιοριστικοί όροι του νέου Κώδικα έχουν προκαλέσει σωρεία προβλημάτων εφαρμογής και αντιδράσεων ξένων επιχειρήσεων και εταιρών, ενώ περιλαμβάνονται διατάξεις οι οποίες ενισχύουν το στοιχείο της εθνικής προτίμησης. Το θέμα παρακολουθείται από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεδομένου ότι διατάξεις του νέου Κώδικα δεν συνάδουν με τις αρχές της Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ – Αλγερίας (με αναφορά, ειδικότερα, στην ανακολουθία μεταξύ του Άρθρου 24 του Κώδικα, βλ. κατωτέρω, και του Άρθρου 46 της Συμφωνίας Σύνδεσης με το οποίο προβλέπεται η σταδιακή και αμοιβαία απελευθέρωση των διαγωνισμών δημοσίων συμβάσεων των συμβαλλομένων μερών).

Διευκρινίζεται ότι οι βασικοί περιορισμοί αφορούν κυρίως στη συμμετοχή σε διεθνείς διαγωνισμούς για ανάληψη έργων, οπότε απαιτείται και τοπική εγκατάσταση, ενώ για τη συμμετοχή σε διαγωνισμούς προμήθειας προϊόντων/υπηρεσιών κύριος περιοριστικός όρος είναι αυτός του προτιμησιακού πλεονεκτήματος 25% των τοπικών εταιρειών (ως κατωτέρω Άρθρο 23, § 1, και υποσημείωση).

Κύρια σημεία Κώδικα Δημοσίων Συμβάσεων Αλγερίας.

⁸ Ο νέος Κώδικας αντικαθιστά πλήρως τις διατάξεις του προηγούμενου, έτους 2002 (Presidential Decree No. 02-250, 24/7/2002).

1. Κατά το Άρθρο 24, υιοθετείται διάταξη του Άρθρου 55 του Συμπληρωματικού Οικονομικού Νόμου 2010 Αλγερίας (LFC / Lois de Finance Complémentaire) σύμφωνα με την οποία, "η συμμετοχή ξένων εταιρειών σε διεθνείς διαγωνισμούς προϋποθέτει ότι οι ενδιαφερόμενες ξένες εταιρείες θα επενδύσουν σε επιχειρηματική συνεργασία, στον ίδιο τομέα οικονομικής δραστηριότητάς των, με επιχείρηση η οποία έχει συσταθεί επιτοπίως βάσει της τοπικής νομοθεσίας και της οποίας η πλειοψηφία ιδιοκτησίας ανήκει σε τοπικούς εταίρους.⁹ Ο τρόπος εφαρμογής των διατάξεων του Άρθρου αυτού θα ορίζεται με κοινή Απόφαση των Υπουργών Οικονομικών και Εμπορίου".

Κατά τα λοιπά, ο φάκελος της υποβαλλόμενης προσφοράς θα πρέπει να περιλαμβάνει μη εξαντλητικό κατάλογο αλγερινών επιχειρήσεων, πλειοψηφικής αλγερινής ιδιοκτησίας, με τις οποίες η ξένη εταιρεία προτίθεται να συναιτερισθεί. Μη τήρηση της αναλαμβανόμενης υποχρέωσης του ξένου εταίρου μπορεί να επιφέρει:

- Ακύρωση του συμβολαίου, αν μέχρι την έναρξη έργου, δεν υλοποιηθεί η εγχώρια συνεργασία.
 - Όπου είναι εφαρμόσιμο, καταβολή διοικητικών προστίμων έως 20% του συμβολαίου.
 - Εγγραφή της ξένης εταιρείας, που δεν τήρησε τη δέσμευση της εγχώριας συνεργασίας, σε κατάσταση εταιρειών στις οποίες απαγορεύεται η περαιτέρω συμμετοχή σε δημόσιους διαγωνισμούς.
2. Κατά το Άρθρο 23, § 1, παρέχεται περιθώριο προτίμησης 25% για προϊόντα Αλγερίας ή/και για επιχειρήσεις εγχώριου δικαίου με πλειοψηφία ιδιοκτησίας των τοπικών εταίρων, για όλα τα είδη διαγωνισμών.¹⁰
 3. Κατά το Άρθρο 23, § 2, η παροχή του προτιμησιακού 25% στις τοπικά εγκατεστημένες επιχειρήσεις διανέμεται όχι μόνο βάσει των ποσοστών ιδιοκτησίας των εταίρων, αλλά και βάσει των ειδικότερων όρων της αναδοχής έργου (καταμερισμός έργων και δαπανών μεταξύ των εταίρων).
 4. Κατά το Άρθρο 54, ισχύει υποχρέωση διενέργειας εθνικού διαγωνισμού, όταν η εγχώρια παραγωγή ή τα εγχώρια μέσα παραγωγής ικανοποιούν την ανάγκη για την οποία απαιτείται διαγωνισμός.
 - 5.

1 Ο νέος Κώδικας αντικαθιστά πλήρως τις διατάξεις του προηγούμενου, έτους 2002 (Presidential Decree No. 02-250, 24/7/2002).

2 Σημειώνεται ότι η εγκατάσταση ξένων επιχειρήσεων στην Αλγερία νοείται, όπως επιβάλλει η εγχώρια νομοθεσία από το 2009, ως σύσταση μικτής επιχείρησης με ποσοστά ιδιοκτησίας 51%-49% υπέρ του αλγερινού εταίρου. Μείωση του κινδύνου απώλειας ελέγχου της επένδυσης επιτυγχάνεται με παραχώρηση της διοίκησης στον ξένο εταίρο μέσω των συμβολαίων σύστασης (contractual shareholding) ή μέσω διανομής του 51% σε πλέον του ενός εταίρου.

3 Οι ξένες επιχειρήσεις θα πρέπει να υποβάλλουν προσφορές κατά περίπου 25% φθηνότερα προκειμένου να είναι ανταγωνιστικές.

6. Κατά το Άρθρο 56, ένα από τα κριτήρια για την επιλογή αναδόχων είναι η εγχώρια ή ξένη προέλευση των προϊόντων, η ενσωμάτωση στην εθνική οικονομία και η σημασία των εργολαβιών/προϊόντων για την αλγερινή αγορά.

Σημειώνεται ότι στις 3 Ιανουαρίου 2011 ετέθη στο Διυπουργικό Συμβούλιο το ζήτημα των σημαντικών δυσκολιών που συναντούν οι διοικήσεις των κρατικών φορέων και επιχειρήσεων, λόγω έλλειψης μεταβατικής περιόδου εφαρμογής του Προεδρικού Διατάγματος του νέου Κώδικα Δημοσίων Συμβάσεων. Διαπιστώθηκαν σημαντικές καθυστερήσεις, σε ικανό αριθμό δημοσίων συμβάσεων για τις οποίες κατεβλήθη προσπάθεια εφαρμογής των διατάξεων του νέου Κώδικα, με αποτέλεσμα μεγάλο κίνδυνο καθυστέρησης της υλοποίησης του πενταετούς εθνικού προγράμματος επενδύσεων. Παρεμφερώς, δόθηκαν οδηγίες σε όλους τους υπευθύνους για τις δημόσιες συμβάσεις ώστε ο νέος Κώδικας να μην ισχύει: α) για προσφορές διαγωνισμών που κατατέθηκαν πριν τη δημοσίευση του σχετικού Π.Δ. (7.10.2010), β) για διαγωνισμούς για τους οποίους ελήφθη φάκελος των προδιαγραφών της σύμβασης πριν τις 31.12.2010, ενώ γ) για όλους τους άλλους διαγωνισμούς η ρήτρα που αφορά στην υποχρέωση επενδυτικής συνεργασίας Άρθρου 24 θα εφαρμόζεται κατά περίπτωση.

⁹ Σημειώνεται ότι η εγκατάσταση ξένων επιχειρήσεων στην Αλγερία νοείται, όπως επιβάλλει η εγχώρια νομοθεσία από το 2009, ως σύσταση μικτής επιχείρησης με ποσοστά ιδιοκτησίας 51%-49% υπέρ του αλγερινού εταίρου. Μείωση του κινδύνου απώλειας ελέγχου της επένδυσης επιτυγχάνεται με παραχώρηση της διοίκησης στον ξένο εταίρο μέσω των συμβολαίων σύστασης (contractual shareholding) ή μέσω διανομής του 51% σε πλέον του ενός εταίρου.

¹⁰ Οι ξένες επιχειρήσεις θα πρέπει να υποβάλλουν προσφορές κατά περίπου 25% φθηνότερα προκειμένου να είναι ανταγωνιστικές.

Αναφέρεται επίσης ότι δεν θα υπάρξει ειδική εγκύκλιος εφαρμογής των διατάξεων του νέου Κώδικα (άρα, σημειώνεται, μπορεί να υπάρξουν αλλαγές και θα πρέπει να υπάρξει εγρήγορση λόγω χαοτικής μάλλον εφαρμογής της διάταξης του Άρθρου 24).

Τέλος, σύμφωνα με προϊσχύουσα Πρωθυπουργική Εγκύκλιο από 21.12.2009 οι εργολάβοι, εγχώριοι ή ξένοι, καθώς και οι υπεργολάβοι τους, υποχρεούνται να υπογράφουν Δήλωση Ακεραιότητας (Déclaration de Probité Morale), προτού υποβάλλουν προσφορές για δημόσιους διαγωνισμούς Αλγερίας.

Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται όπως ζητούν αναλυτικές οδηγίες για τις προϋποθέσεις συμμετοχής των σε διαγωνισμούς Αλγερίας από τις υπηρεσίες/εταιρείες παροχής φακέλλου προδιαγραφών.

(Πηγή: Ελληνική Πρεσβεία Αλγερίου/Γραφείο Συμβούλου Ο.Ε.Υ.)

H.A.E. – U.A.E.

Οδηγός για Εκδηλώσεις και Δραστηριότητες που διοργανώνονται στα Η.Α.Ε.
(12/12/2010 – 12/12/2011)

Select U.A.E. Events and Activities Guide / www.abudhabionlineservices.ae

(Πηγή: Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry)

Information is generated from U.A.E. Events and Activities Guide powered by [Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry \(ADCCI\)](http://www.abudhabionlineservices.ae)

IPAK – IRAQ

- **Από την Πρεσβεία της Ελλάδος στη Βαγδάτη/Προξενικό Γραφείο** μας εστάλη το βιογραφικό του κ. Ahmad H. Mustafa, ιρακινού υπηκόου, δικηγόρου, ο οποίος έχει αποκτήσει το διδακτορικό του πτυχίο στη Ελλάδα, ομιλεί πολύ καλά την ελληνική γλώσσα και ενεργοποιείται σε διάφορους βασικούς τομείς του επαγγέλματός του στο Ιράκ καθώς και με θέματα του εμπορικού τομέα (σύσταση εταιρειών, σύνταξη συμβολαίων κλπ.), για ενημέρωση ελληνικών επιχειρήσεων που ενδιαφέρονται για νομικές συμβουλές κατά την επικοινωνία τους με ιρακινούς επιχειρηματίες για εμπορικές συζητήσεις και σύναψη συμφωνιών προς επέκταση των δραστηριοτήτων τους.

Ahmad Hazim Mustafa

Διεύθυνση: Hay Ur, M. 325/Z.61/D.6, Βαγδάτη, Ιράκ

Προσωρινή διεύθυνση): Βαχτιάρι Τάζα, απέναντι το Ιταλικό χωριό Ερμπίλ-Ιράκ

Κινητό τηλέφωνο: +9647507084717 (Ιράκ) / +306932214961 (Ελλάδα)

e-mail: ahmadmostafa2001@yahoo.com

**EΥΚΑΙΡΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ /ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
& ΖΗΤΗΣΕΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
SEEKING BUSINESS OPPORTUNITIES/CO OPERATIONS &
LOOKING FOR GREEK PRODUCTS**

ΑΙΓΥΠΤΟΣ – EGYPT

-**MN-Industrial Group Egypt**, 1st Industrial Zone (B1) 10th of Ramadan Industrial City, Tel: 00202 251 70530 / e-mail: mngroupegypt@gmail.com / www.mngroup-eg.org producing and exporting beverages: fruit juice concentrates, tomato pastes, jams, natural sweeteners and fortified juices rather with herbal extracts or with vitamins and minerals, are looking for importers. For information please contact Mr. Ghada Ahamd, Marketing Group Director.

Πηγή: : *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

- **ENGMAR Engineer Co. for Trade & Marine**, 4 El Gomrok El Kadem Street, Aleandria, Kasr Banorama,
Tel: 00203 4840957/ 4840958 fax: 00203 4832367 e-mail: mibrahim@engineercomp.com
www.engineercomp.com ENGMAR, International freight forwarding company is handling all kind of
forwarding (by air, sea and land) and logistics activities. For information, please contact Mr. Mohamed Ibrahim.
Πηγή: : *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

AAFEPIA – ALGERIA

- CERAMIG

Produits proposes: Ensemble sale de baignoires en ceramique sanitaire.
Address: BP 235 – Ghazaouet 13400/ Tlemcen.
Tel: 213 40 90 00 05/ 40 90 07 72/ Fax: 213 40 92 72 93/ 43 32 43 99
e-mail: ceramig_ghz@yahoo.fr / www.groupeco-dz.com

- 2M – Industries

Produits proposes: balances electroniques, ensacheuses, ponts bascules, transpalette poseurs, pese palettes,
Balances romaines, balances automatiques.
Address: Haouch R'mel – Rouiba – Alger
Tel: +213 21 24010/ 21 240104 / Fx: +213 21 240102
e-mail: contact@2m-industries.com / www.2m-industries.com

- Agro Mavi Eurl

Produits proposes: Caisses en carton.
Address: Zone industrielle Oued Rhiou – Relizane/ Tel: +213 46 979786/ Fax: +213 46 978062

- Beldjilali Redouane

Produits proposes: Capres, oignons sauvages, olives.
Address: Cite des Jardins _ Sig – Mascara..
Tel: +213 45 848475/ Fax: +213 45 848475

- Algerian Animal Health Product

Produits proposes: Anti-infectieux, Anti-parasites, vitamins, additives alimentaires, antibiotiques, produits
veterinaires injectables.
Address: 07. Rue Benmaati Abdelouahab – Constantine.
Tel: +213 31 660681/ 31 669682 / Fax: +213 31 660684
e-mail: aahplabo@yahoo.fr / www.aahp-dz.com

- Groupe Faienceries Algeriennes

Produits proposes: Carreaux en ceramique, revetement murs, dalles de sol, plinths, listelle pour ceramique.
Address: Lot no.9, Zone industrielle de Rouiba – Alger.
Tel: +213 21 817535/ 21 817420 / Fax: +213 21 813535/ 21 856083
e-mail: contact@groupefa.com / www.groupefa.com

- UDS Industrie Sarl

Produits proposes: Dechets ferreux.
Address: Zone industrielle Bousmail, No. 192 – Tipaza.
Tel: +213 24 462750/ 24 467307/ Fax: +213 24 467307/ e-mail: uds_industrie@hotmail.com

- Trefisoud

Produits proposes: Grillage pour gabion, Fil galvanise, fil trefile clair, fil trefile mi-dur, fil dur, fil en cuivre,
De soudage, electrodes de soudure, fil de bottelage.
Address: Zone industrielle BP 09 El Eulma – Setif. .
Tel: +213 36 874388/ 36 875055 / Fax: +213 36 875415 / e-mail: trefisoud@wissal.dz

(Πηγή: *Ελληνική Πρεσβεία Αλγερίας, Γραφείο Συμβούλου ΟΕΥ*)

ΕΛΛΑΔΑ – GREECE

«**Διαδικτυακή πύλη www.agora.mfa.gr ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**».

Μέσω της ως άνω πύλης «Agora» (<http://www.agora.mfa.gr>) οι Έλληνες επιχειρηματίες έχουν τη δυνατότητα έγκυρης και άμεσης ενημέρωσης, για τις τελευταίες οικονομικές εξελίξεις, καθώς και αναζήτησης και εύρεσης πληροφοριών, ανάλογα με το προϊόν ή την υπηρεσία που προσφέρουν, όπως και ανάλογα με τη χώρα ενδιαφέροντός τους.

Ειδικότερα στην «Agora» καταχωρούνται, σε καθημερινή βάση, από τα Γραφεία Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων (ΟΕΥ) του Υπουργείου Εξωτερικών, που λειτουργούν σε περισσότερες από 50 χώρες του κόσμου.

(Πηγή: *Ελληνικό Υπουργείο Εξωτερικών*)

ΤΥΝΗΣΙΑ – TUNIS

ΘΕΜΑ: Ενδιαφέρον τунησιακής εταιρίας για συνεργασία με ελληνικό εργοστάσιο / ελληνική εταιρία για την παραγωγή ή εμπορία ψευδοπορσελάνης (carreaux de faience), ψαμμίτη (gres) και άλλων ειδών υγιεινής

Η τунησιακή εταιρία οικοδομικών υλικών : **SHIL MATERIAUX DE CONSTRUCTION SMC**

Tel.+216 73300278/73300279 / Fax: +216 73300277 / e-mail: smc@smcsept.com

Όνομα επικοινωνίας κ. *Chokri SEHIL*

ενδιαφέρεται για συνεργασία με ελληνικό εργοστάσιο/εταιρία με εξειδίκευση στην παραγωγή ή την εμπορία ψευδοπορσελάνης (carreaux de faience), ψαμμίτη (gres) και γενικότερα ειδών υγιεινής. Παρακαλούμε όπως δημοσιεύσετε στο μηνιαίο/εβδομαδιαίο περιοδικό σας την ανωτέρω ζήτηση προκειμένου οι ενδιαφερόμενες ελληνικές εταιρίες να επικοινωνήσουν με την τунησιακή εταιρεία απ'ευθείας.

(Πηγή: *Πρεσβεία της Ελλάδος στην Τύνιδα /Γραφείο Γραμματέα Γ' Ο.Ε.Υ.*)

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΕΣ ΑΝΑ ΧΩΡΑ/ TENDERS BY COUNTRY

ΑΛΓΕΡΙΑ – ALGERIA

- **Tramway extension consultancy:** Tender no. 05/2011. Provision of consultancy services for the project of extend the Constantine tramway. The scope of works comprises the detailed design, monitoring and supervision of construction of the extension of the first line of the tram to connect the centre of Constantine to the suburb of Zouaghi. Details available on payment of AD 100,000 from enterprise du Metro d'Alger (Ema), Ministere des Transports, 170B, rue Hassiba Ben Bouali, Algiers, Fax. 00212 21 661757.

New closing date: May 13, 2011

(Πηγή: *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

ΜΑΡΟΚΟ - MOROCCO

- **Farm Animal Nutritional Additives and Supplements**

A Moroccan veterinarian would like to discuss opportunities Greek companies who manufacture/export natural Nutritional additives and supplements for farm animals.

The Moroccan veterinarian who runs his own practice and is well-respected locally has stated that Morocco

Closely follows EU and OIE recommendations. The use of natural nutritional products will slowly supplement some of the traditional products. Opportunities in Morocco for the supply of natural nutritional additives (plant extracts) and supplements (growth factors and vitamins) will therefore develop to comply with the new trend.

Greek companies requiring further information should contact UKTI Morocco by registering their interest below

Contact: <http://www.ukti.gov.uk/uktihome/item/124344.html>

Deadline: 30/06/2011

(Πηγή: *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

OMAN – OMAN

- SUPPLY, INSTALLATION, K INTEGRATION, TESTING & COMMISSIONING OF BACKBOE FIBER OPTIC CABLE (FOC) NETWORK, OUTSIDE PLANT NETWORK EXPANSION & MAINTENANCE OF LOCAL NETWORK IN THE SULTANATE OF OMAN.

Tenfer No.: 2/2011 Document Cost: OR3000 / **Contact: Oman Tender Board**

Muscat, Oman, Pobox 787/ 133, Al Khuwair/ Tel: (968) 24602612, Fax: +24602063

Deadline: 03/07/2011

(Πηγή: Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011)

ΣΟΥΔΑΝ – SUDAN

- **Water supply and sanitation project:** Tender no NWRI-BH-001/2010 (Lots 1-5) Project no. P111061.

Drilling of new boreholes, installation of hand pumps, rehabilitation and repair of existing boreholes, and Construction and rehabilitation of small water distribution systems as part of a water supply and sanitation project. Financed by World Bank. Bid bonds: \$1.7m, \$32m, \$3.9m, \$1.3m and \$2.3m. Details on payment of \$ 100 from Water Resources and Irrigation Ministry, Directorate of Rural Water Supply & Sanitation, 11A XII, Hay El-Cinema, Juba, Southern Sudan, Tel: 00249912 328686 e-mail: wssp.mwri.goss@gmail.com

Closing date: April 22, 2011

(Πηγή: Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011)

ΣΥΡΙΑ – SYRIA

- **The General Company for Phosphate and Mines Homs**

Pobox 288/ Syria / External Quotation Offers (14)

Gecopham announces for external quotation offers for phosphate dressing storing, loading unit at Eastern mines

Turnkey project . / Deadline: Sunday 24/04/2011

(Πηγή: Embassy of Syrian Arab Republic in Athens)

ΤΥΝΗΣΙΑ – TUNISIA

- **Τρέχοντες διαγωνισμοί στην Τυνησία**

A. Μεταφορά 10.000 τόννων θειικού οξέως από εργοστάσιο της Mdhilla σε εργοστάσιο της Gabes, λήξης προθεσμίας: 14/04/2011

B. Αγορά μικροσκοπίων, λήξη προθεσμίας : 11/04/2011

Γ. Αφαίρεση φυκιών (αλγών), λήξη προθεσμίας: 18/04/2011

Δ. Αγορά ιατρικού εξοπλισμού, λήξη προθεσμίας: 11/04/2011

E. Προμήθεια της Εταιρείας Τσιμέντων της Bizerte σε σακκούλες συσκευασίας, λήξη προθεσμίας 28/04/2011

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους ως άνω διαγωνισμούς παρακαλώ επικοινωνήστε με τα γραφεία μας, αρμόδια κα. Βάνια Φουντουλάκη τηλ. 210 677342/67268828 εσωτ. 109, Fax. 210 6746577, e-mail: chamber@arabgreekchamber.gr.

(Πηγή: Πρεσβεία της Ελλάδος στην Τόνιδα /Γραφείο Γραμματέα Γ' Ο.Ε.Υ.)

OFFICIAL LINKS FOR TENDERS IN THE ARAB COUNTRIES

BAHRAIN www.tenderboard.gov.bh/index.aspx / TENDER BOARD

JORDAN www.gsd.gov.jo / GENERAL SUPPLIES DEPARTMENT

KUWAIT www.ctc.gov.kw + www.kuwaitchamber.org.kw

CENTRAL TENDERS COMMITTEE

LEBANON www.cdr.gov.lb / COUNCIL FOR DEVELOPMENT & RECONSTRUCTION

DEPARTMENT TENDERS LEGAL AFFAIRS DIVISION

OMAN www.tenderboard.gov.om / OMAN TENDER BOARD

SYRIA www.alnashra-sy.com + www.syriantenders.com

QATAR www.ctc.gov.qa

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΝΕΑ – CULTURAL NEWS

Το Υπουργείο Περιβάλλοντος, Ενέργειας & Κλιματικής Αλλαγής
Και η Διοικητική Επιτροπή του **Μουσείου Μπενάκη**
σας προσκαλούν στην παρουσίαση της Ελληνικής συμμετοχής στη
12^η Διεθνή Μπιενάλε Αρχιτεκτονικής της Βενετίας

Εγκαίνια την Δευτέρα 28 Μαρτίου 2011, στις 20.00

Κ Ι Β Ω Τ Ο Σ

ΠΑΛΑΙΟ ΣΠΟΡΟΙ ΓΙΑ ΝΕΕΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΕΣ

Μουσείο Μπενάκη, Πειραιώς 138 & Ανδρονίκου τηλ. 210-3453111
Διάρκεια έκθεσης 30 Μαρτίου – 22 Μαΐου 2011

ΕΚΘΕΣΕΙΣ – EXHIBITIONS

ΣΥΝΕΔΡΙΑ – CONFERENCES ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ - EVENTS

ΑΙΓΥΠΤΟΣ-EGYPT

International Sea Food & Fisheries Expo 2011 Cairo, April 12-14, 2011

EGY-Seafood Expo is the first specialized exhibition for seafood & fisheries providing a networking platform and bringing together the sector of seafood industries & fisheries under one roof to showcase, marketing, promote products and services to their target audience. For information: Expo Line Co., Mr. Hassan Hamdy, General Manager, 20B El About Building, Nasr city, Cairo, Tel: 00202 22600986, fax: 00202 24012121 e-mail:

info@egyseafood.com or rania_seafoodexpo@yahoo.com

(Πηγή: *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

TEXTILE LAND – EGYPT 2011

The Textile Export Council of Egypt (TEC) in a nonprofit organization working under the umbrella of Ministry of Trade and Industry, to promote Egyptian textile industries.

The Council is preparing for the 2nd round of “Textile Land-Egypt 2011” event. This event is a matchmaking between Egyptian exporters of fibers, yarns and fabrics and importers from all over the world who are interested to source from Egypt.

For more information please visit www.textileland.org

TEC TEAM / Add. Imtdad Ramses, Ministry of Finance Towers, Tower 6, 11th floor

Tel/Fax: 00202 234 20 918/ mobile: +0100734372

e-mail: info@textile-egypt.org / website: www.textile-egypt.org

(Πηγή: *Textile Export Council*)

- Παγκόσμιο Συνέδριο Αιολικής Ενέργειας & Έκθεση Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας 2011 (Κάιρο 11-14 Μαΐου 2011)

Στο διάστημα 11-14/05/2011 θα πραγματοποιηθεί στο Κάιρο Παγκόσμιο Συνέδριο Αιολικής Ενέργειας, καθώς και Έκθεση Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας, τα οποία τελούν υπό την αιγίδα του Αραβικού Συνδέσμου και των Κυβερνήσεων της Αιγύπτου και της Γερμανίας.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να βρουν περισσότερες πληροφορίες στο διαδικτυακό τόπο www.wwec2011.net

(Πηγή: *Πρεσβεία της Ελλάδος στο Κάιρο, Γραείο Ο.Ε.Υ.*)

Chemtech Egypt & Pharma Biotech Exhibition and Conference 7-9 May 2011

The Egyptian Company (**Sama Marketing Business**) will organize the 3rd session of **Chemtech Egypt & Pharma Biotech Exhibition and Conference** at Cairo International Convention Center during the period 7-9 May 2011.

Chemtech will cover Equipment for Chemicals, Pharmaceuticals, Fertilizers & other Process Industries, Process Engineering, Procurement/Consultancy Services, Instrumentation, Control & Automation Equipment/Software, Material Handling Equipment, Packaging Systems, Machinery & Materials, Welding/Plant Maintenance Services, Industrial Consumables, Analytical & Laboratory Equipment/Consumables Quality, Health, Safety & Environment.

Pharma Tech will cover equipment for pharmaceutical preparation, Medical Devices and Applications: Pharmaceuticals/Medicine, Environment, Cosmetics, Laboratory, analytical, Diagnostic Equipment & Methods, Chemical, Systems, Pharmaceutical Materials & supplies, Pharmaceutical Packing equipment, Medical equipment & technology, rehabilitation equipment, Health consultancy, Health care services & publication, Bio Chemicals, Medical research Centers, Publications & service providers, PR agencies & consultation Pharmaceuticals, Technologies, Process Plant Machinery, Alternative Medicines, Pharmaceuticals & Drugs & veterinary pharmaceuticals.

The conference provides supreme networking opportunities for delegates to meet with high level representatives from governments and well established chemical & pharmaceutical companies.

For more information & Application forms please contact direct to the organizing company on fax: +202 33539 456 or by e-mail: info@smbegypt.com or smbegypt@link.net or visit the following website: www.smbegypt.com
(Πηγή: Embassy of the Arab Republic of Egypt/ Commercial office/ Athens)

1st World Textile Conference SMARTEX 2011 / 23 – 25 May 2011

In Kafrelsheikh University, Egypt

The SMARTEX-2011 conference is multidisciplinary with participations to provide an excellent opportunity to bring together International Scientists from Textile Teaching, Research and Development Institutions, and companies to present and discuss the latest developments in the general field of textile materials, technologies, fashion and marketing.

This event will focus on discussing the latest innovative trends and technological advancements in textile processing along with their impacts on textile products obtained there from, within the economy and environment dimensions.

The SMARTEX-2011 conference is multidisciplinary with participations to provide an excellent opportunity to bring together International Scientists from Textile Teaching, Research and Development Institutions, and companies to present and discuss the latest developments in the general field of textile materials, technologies, fashion and marketing.

This event will focus on discussing the latest innovative trends and technological advancements in textile processing along with their impacts on textile products obtained there from, within the economy and environment dimensions.

All necessary registration, transportation, exhibition, and details are available on the website:

<http://www.kfs.edu.eg/smartex/>

For more information please contact direct as follows:

Prof. Dr. ELSAYED A. ELNASHAR, /Associate Professor of textiles & Apparel,

Head of Home Economic Department,

Faculty of Specific Education, Kafrelsheikh University, Egypt.

The Egyptian coordinator For Memorandum Agreement with Ivanovo State Textiles Academy, Russia

E-mail: Dr_elnashar@yahoo.com / smartex@kfs.edu.eg / <http://www.kfs.edu.eg/smartex/>

Fax: (+2)047 3213751, /Cell phone :(+2)016 92 88 940

(Πηγή: Embassy of the Arab Republic of Egypt/ Commercial office/ Athens)

Από την Πρεσβεία της Ελλάδος στο Κάιρο, Γραφείο Ο.Ε.Υ., μας απέστειλαν κατάλογο με εκθέσεις που θα λάβουν χώρα στην Αίγυπτο το **1^ο εξάμηνο του 2011**.

Για την αποστολή του καταλόγου παρακαλώ επικοινωνήστε άμεσα με τα γραφεία μας, αρμόδια κα. Βάνια Φουντουλάκη, τηλ. 210 677342/67268828 εσωτ. 109, Fax. 210 6746577, e-mail: chamber@arabgreekchamber.gr.

ΑΛΓΕΡΙΑ – ALGERIA

- 44^η Γενική Δ.Ε. Αλγερίας FIA/Foire International d'Algerie, Αλγέρι 1-6/6/2011

Σας γνωρίζουμε ότι μεταξύ 1^{ης} και 6^{ης} Ιουνίου 2011, θα πραγματοποιηθεί στο Αλγέρι η 44^η Διεθνής Έκθεση Αλγερίου, βλ. 44^{ème} Foire International d'Alger (FIA) <http://fiasafex.com/>, οποία διοργανώνεται από τον επίσημο φορέα εκθέσεων της χώρας SAFEX / Société Algérienne des Foires et Exportations, καλύπτοντας χώρο συνολικού εμβαδού περί τα 50.000 τ.μ.

Εν λόγω εκδήλωση είναι η σημαντικότερη γενική διεθνής έκθεση Αλγερίας, καλύπτει πλειάδα τομέων και προϊόντων και προσελκύει σημαντικό αριθμό συμμετοχών τόσο από την Αλγερία όσο και από το εξωτερικό. Σημειώνεται ότι στην προηγούμενη FIA έτους 2010 συμμετείχαν επισήμως 12 ευρωπαϊκές χώρες, 7 ασιατικές, 6 αμερικανικής ηπείρου, 9 αραβικές και 5 αφρικανικές, ενώ επίσης συμμετείχαν 55 ξένοι μεμονωμένοι εκθέτες. Η εγχώρια εκπροσώπηση ανήλθε σε 368 εκθέτες.

Οι κατηγορίες εκθεμάτων περιλαμβάνουν: τρόφιμα και ποτά, έπιπλα και διακόσμηση, ένδυση, ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη, ενέργεια, χημικά και πετροχημικά προϊόντα, μεγάλα έργα, κατασκευές και δομικά υλικά, επαγγελματικό εξοπλισμό, μηχανικό εξοπλισμό, σιδηρουργία και μεταλλουργία, παντός είδους υπηρεσίες (βλ. απολογισμό "fact sheet" FIA 2010 στην προαναφερθείσα ιστοσελίδα).

Για ειδικότερες πληροφορίες σχετικά με την 44^η FIA παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι όπως επικοινωνήσουν με τον διοργανωτή, ως ακολούθως:

SAFEX ALGERIA / Exhibition Hall, Pins Maritimes, Algiers, 16000, Algeria

Web: <http://www.safex-algerie.com>, E-mail: contact@safex-algerie.com

Tel.: +21321 21 01 23 / 30, Fax: +21321 21 06 30 / 21 05 40

(Πηγή: Πρεσβεία της Ελλάδος στο Αλγέρι, Γραφείο ΟΕΥ)

ΕΛΛΑΔΑ - GREECE

- Ο μεγαλύτερος διοργανωτής Διεθνών Εκθέσεων-Συνεδρίων στην Ελλάδα "HELEXPO".
Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.helexpo.gr

H.A.E. – U.A.E.

- Οδηγός για Εκδηλώσεις και Δραστηριότητες που διοργανώνονται στα Η.Α.Ε.

Select U.A.E. Events and Activities Guide / www.abudhabionlineservices.ae

Πηγή: Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry)

Information is generated from U.A.E. Events and Activities Guide powered by [Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry \(ADCCI\)](http://www.abudhabionlineservices.ae)

- Διεθνές Επιχειρηματικό Φόρουμ στο Εμιράτο της Fujairah στα Η.Α.Ε. 4-5 Απριλίου 2011 .

Σας γνωρίζουμε ότι η Ελεύθερη Ζώνη Εμπορίου (Free Trade Zone) του Εμιράτου της Fujairah, στο πλαίσιο της Νεοσυσταθείσας πρωτοβουλίας Fujairah International Business Forum πρόκειται να διοργανώσει στις 4-5/4/11, Το πρώτο διεθνές συνέδριο με τίτλο "Forum on Growth: New Horizon in the Region" (<http://www.fujairahbusinessforum.com>)

Το εν λόγω συνέδριο διοργανώνεται υπό την αιγίδα του ηγεμόνα του εμιράτου, Σείχη Hamad Bin Mohammed Al Sharqi και έχει ως στόχο να αποτελέσει, στο εξής, μία πλατφόρμα ετήσιας συνάντησης της Αραβικής επιχειρηματικής κοινότητας με διεθνείς εταίρους, για την προώθηση των εμπορο-οικονομικών συμφερόντων εκατέρωθεν. Ειδικότερα στη φετική διοργάνωση πρόκειται να συζητηθούν επίκαιρα θέματα όπως η επίδραση της διεθνούς οικονομικής κρίσης στον Αραβικό κόσμο, καθώς και οι τρόποι με τους οποίους αυτές οι χώρες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στην οικονομική ανάκαμψη και τη βιώσιμη ανάπτυξη των διεθνών αγορών.

Σημειώνουμε ότι το εμιράτο της Fujairah παρουσιάζει δυναμική ανάπτυξη, ιδιαίτερα στους τομείς της ναυτιλίας και της πετραλιεύσης (bunkering) λόγω της σημαντικής γεωγραφικής της θέσης στον Κόλπο του Ομάν και μάλιστα σύντομα θα αποτελέσει πύλη εξόδου του 70% του εμιρατικού πετρελαίου μέσω νέου αγωγού (Abu Dhabi – Fujairah) παρακάμπτοντας τον κυκλοφοριακά επιβαρημένο Περσικό Κόλπο. Ήδη το εμιράτο συγκεντρώνει πληθώρα εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον ναυτιλιακό τομέα μεταξύ των οποίων και αρκετές εταιρείες ελληνικών συμφερόντων.

(Πηγή: Υπουργείο Εξωτερικών/Πρεσβεία της Ελλάδος στο Αμπου Ντάμπι/Γραφείο ΟΕΥ Ντουμπάι)

ΙΟΡΔΑΝΙΑ – JORDAN

- Project Jordan 2011 / Amman May 9-12, 2011

Project Jordan 2011, the multinational trade fair gathering thousands of building and construction sector professionals each year, will take place at Amman Exhibition Part, May 9 to 12, 2011. For information and registration please contact the organizers IFP Expo in Beirut, Mr. Georges Bounahed, tel: 00961 5 959111 ext. 332/ Fax: 00961 5 959888/ e-mail: georges.bounahed@ifpexpo.com or gbounahed@ifpexpo.com
(Πηγή: *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

- World Economic Forum in the Middle East / Dead Sea, Jordan, May 20 – 22, 2011

In the coming decade, the Middle East region will undergo transformational change, both economically and geopolitically. As many countries reach a demographic tipping point, their trade relations mature and their position in the global energy industry is reshaped, the promise of a regional economic boom is not without challenge. The meeting in Jordan aims to provide a forward-looking perspective on this transformation. For information www.weforum.org
(Πηγή: *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

KATAP – QATAR

- Project Qatar 2011 / 2 – 5 May 2011

8th International Construction Technology and Building Materials Exhibition Doha Exhibition Centre, Qatar
Contact Cox Exhibition, Ms. Simona Novelli
Tel: 004415 64784999/ Fax: 004415 64784499
e-mail: Simona@overseasfairs.co.uk / www.projectqatar.com

- Transport Conference 2nd Annual Middle East rail Opportunities / 9 – 10 May 2011

Doha – Qatar
Contact : Natasha Jiandani, Marketing Head – Transport Conference
e-mail: Natasha.jiandani@fleminggulf.com

- 7th Annual Project Finance Forum / 16 – 17 May 2011

Doha – Qatar
Contact : Lucia Kasanicka – Marketing Manager, Fleming Gulf
e-mail: lucia.kasanicka@fleminggulf.com / Tel: +9181-0580-5411/ +971 – 4 609 1571
fax: + 9180 3991 9099

KOUBEIT – KUWAIT

International Exhibition organized by The Kuwait International Fair:

- 9th International Gold and Jewellery Exhibition

Kuwait, April 24 – 30, 2011
(Πηγή: *Monthly Bulletin/ Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/ March 2011*)

- International Hunting & Shooting Exhibition

Kuwait, April 27 0 30, 2011
(Πηγή: *Monthly Bulletin/ Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry / March 2011*)

Kuwait International Trade Fair, Kuwait, May 25 to June 2, 2011

The International Trade Fair is one of the leading consumer goods trade fairs that features gifts, home accessories, design and lifestyle articles, tableware and kitchen accessories, paper, office and stationery goods, floristry, handicraft supplies, art products, souvenirs, toys, jewellery and seasonal goods. Website: www.kif.net
(Πηγή: *Monthly Bulletin /Arab-Swiss Chamber of Commerce & Industry/March 2011*)

- **The Public Authority for Agricultural Affairs & Fish Resources** in coordination with the private **Firm of Alwaanalzohoor** will organize an agricultural fair under the banner **AGRIFAIR from the 15th to the 18th of May 2011**, which will take place at the International Exhibition Centre of Kuwait.

For further queries the firms interested in participating may contact directly the Alwaanalzohoor company via:
e-mail: azkuwait@hotmail.com / website: www.alwaanalzohoor.com

(Πηγή: *The Embassy of the State of Kuwait in Athens*)

ΣΥΡΙΑ – SYRIA

- **The 17th edition of International Exhibition for Construction / BUILDEX 12-16, May, 2011**

Arabian Group for Exhibitions & Conferences announce the BUILDEX 2011 which will be held from 12 – 16 May, 2011 at Damascus Fairground in Syria.

The 16th BUILDEX was held with the participation of companies representing 2,188 local and international brands from 57 countries also attracted over 188,000 local & foreign visitors.

For further information and details on participation, please contact as follows :

ARABIAN GROUP FOR EXHIBITION AND CONFERENCES

Pobox 2683, Damascus, Syria , Tel: +963 11 4433444/ Fax: + 963 11 4433666

e-mail: contact@arabiangroup.com / www.arabiangroup.com

(Πηγή: *Arabian Group*)

- **The 58th Damascus International Fair / 13 – 22 July, 2011**

On Fairgrounds Airport Highway

For further information & details please open the website: www.peife.gov.sy

(Πηγή: *Embassy of the Syrian Arab Republic in Athens*)

ΤΥΝΗΣΙΑ – TUNISIA

- **Έκθεση Υφαντουργίας και Ενδύματος TEXMED TUNISIA (Parc des expositions du Kram, Τύνιδα, 8 – 10 Ιουνίου 2011)**

Σας γνωρίζουμε, προς ενημέρωσή σας, ότι το CEPEX (Κέντρο Προώθησης Εξαγωγών) οργανώνει με την συνεργασία της FENATEX (Εθνική Ομοσπονδία Υφαντουργίας) και το CETTEX (Τεχνικό Κέντρο Υφαντουργίας) τη 12η Μεσογειακή Έκθεση Υφαντουργίας και Ενδύματος TEXMED TUNISIA που θα πραγματοποιηθεί στον διεθνή εκθεσιακό χώρο του Kram της Τύνιδας από 08-10 Ιουνίου 2011.

Η Έκθεση περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενότητες: prêt-à-porter, πλεχτά, τζην και ένδυση σπορ, εσώρουχα και ρούχα θαλάσσης, ρούχα εργασίας, υφάσματα και αξεσουάρ, υπηρεσίες και υποδήματα.

Σύμφωνα με τους διοργανωτές, το 2010 το 35,7% των επισκεπτών της TEXMED προήλθε από την Ιταλία, το 22,3% από τη Γαλλία, το 8,3% από την Ισπανία, το 5,4% από την Πορτογαλία. Την Έκθεση έχουν επισκεφθεί εκπρόσωποι γνωστών οίκων όπως Cortefiel, Zara, 3 Swisses, Adidas, Calvin Klein, Marina Rinaldi, Max Mara, κ.τλ..

Στο πλαίσιο της Έκθεσης, δύνανται να πραγματοποιηθούν επιχειρηματικές συναντήσεις (B2B). Οι διοργανωτές έχουν ακόμα προβλέψει, κατόπιν αιτήματος, επισκέψεις σε χώρους παραγωγής.

Οι εταιρείες που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στην εν θέματι έκθεση μπορούν να επικοινωνήσουν με τους διοργανωτές για περαιτέρω πληροφορίες. Texmed-Salon Euro-Méditerranéen de l'Habillement / Υπεύθυνη επικοινωνίας κα Selima Hachich, / Tel. +216-71-230112 / Fax. +216-71-237325/ texmed@tunisiaexport.tn, shachich@tunisiaexport.tn / www.texmed-tunisia.com

Για τα (α+β+γ+δ+ε – ως ακολούθως) εφόσον ενδιαφέρεστε να σας αποσταλούν, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τα γραφεία μας αρμόδια κα. Βάνια Φουντουλάκη τηλ. 210 6726882 εσωτ. 109 ή e-mail: chamber@arabgreekchamber.gr α) διαφημιστικό φυλλάδιο της Έκθεσης β) παρουσίαση της Έκθεσης στα αγγλικά γ) Επισκέπτες της Έκθεσης (2006-2010) δ) Αίτηση συμμετοχής ε) Αίτηση επισκέπτη .

(Πηγή: *Πρεσβεία της Ελλάδος στην Τύνιδα / Γραφείο ΟΕΥ*)